

NOTARY PUBLIC 溫日隆人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
摺存梳銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師 林仕宜
專醫 跌打 骨外 科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服 方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。紙。高招牌
電話 MU 3-1087 工廠 1795
MU 1-0493 工廠 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221

粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
▲珠項圍 問題
張寶全也到了這案子的嚴重。便把他的目光移轉過來。他重新把桌上的珠項圍瞧了一遍。才依舊用那塊白布包好。
他問道：「包先生。據我料想。這案子的性質怎樣。可是一件盜劫案。」
我答道：「這裏面有幾種理想。都有成立的可能。不過內中有一種理想。最切近眼前的事實。我曾聽我的內姨佩芬女士。今晚佩芬全一條珠子項圍。這匪徒也從高家出來。分明這東西就是我的小姨的。張寶全全：「這道理確很近似。但這東西現已到手。他怎肯輕輕丟掉。即使他懷疑後面有人追。他儘可把項圍隨意拋在什麼隱秘之處。以便事後免取。現在他既已移藏在先生手中。他豈非勞而無功了嗎。」
我道：「這一看就是他的狡猾之處。他把項圍移給我。明明是要移轉追跡人的目光。使人信為我是他的同黨。追跡人的目的重在贖物。他自然可以安然脫身。否則不但贖物未必可保。他本身也有被捕的危險。一經一重。他應得非常明白。他的計劃實在厲害。這位邱老夫子不是已中了他的計劃嗎。」
張寶全連連點頭。表示贊服我的見解。他道：「那末。我這眼前第一步進行。應得先行一個電話到專家去問問。包先生以為怎樣。」
我道：「這是當然的辦法。剛才你回來的時候。我本早要打電話去。現在還是讓我來打罷。」
可是我正立起身來。要到過番室去打電話。猛抬頭見一個人急匆匆的闖進辦公室來。我定睛一看。正是我的好友霍桑。那時我的精神一振。彷彿一支被圍困在重圍中的軍隊。突然間得到生力軍的增援。我心一振。快樂。一時竟難以形容。
張寶全早搶着招呼道：「呀。霍先生。久違。久違。我萬萬想不到今夜裏你也會光臨。」
霍桑的臉上顯着一種嚴肅的神色。他走前一步。和張寶全握了握手。便阻住了寶全一寒喧。一語破的地談本題。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

本商店有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧請表歡迎

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 附設雲城 備有名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷暖
四季如常 租房久暫 窗外城市
俯臨光臨 特別歡迎

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

1962 年冬季新行情部
全部新貨新價
保證諸君滿意

冰大鯪魚 吊大或魚
抹油倉魚 吊大曹或
新三牙或 抹油馬友
抹油花同 吊大臘魚
去頭紅魚 新石斑片
新白花片

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

1962 年冬季新行情部
全部新貨新價
保證諸君滿意

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4100

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床潔清爽
新裝浴池 日夜供應
有升降機 以上諸任
長住暫居 價銀相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽保險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.

新到名茶及塑膠
藝術品應市
仙人掌 走馬宮燈
大紅袍 四方宮燈
白蓮茶 橫方掛畫
金鳳茶 四聯屏風
玉女峯 斜方掛畫
玫瑰香 直方掛畫
衛生香 海棠立體畫
特將舊存藤盒竹盒
各種名茶買一贈一
陸羽佳客幸垂意焉

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永行啓

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

博樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所、房口、中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5831 或到本報洽商。便知詳情。

禧所大活店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院主任
前任南京貧民診所主任
寓哥倫比亞街四四號
歡迎

全美華姐競選開始

請各閩秀踴躍參加
三藩市訊：舊金山中華總商會暨華商會。溝通中西文化。舉辦歷屆新年慶會。歷時十載。已成全國性大慶會之慶典。中華民國五十二年新年慶會將於一九六三年二月一日開始。直至二月十日。連十天盛大慶祝。在慶會中。有大巡遊。擺街會。遊藝大會。中國藝術品展覽會等。並定於二月三日(星期日)晚上。在奧生大禮堂選舉一九六三年全美華埠小姐。

此一彩色繽紛。轟動全僑之選美大會。主辦之華商總會。已於昨日正式宣佈開始報名。徵求各地閩秀踴躍參加。當選一九六三年全美華埠小姐。可獲免費環球遊歷機票。尚有旅行遠東。美國各大城市來回機票。獎學金及其他名貴獎品甚多。分贈各參加競選小姐。據該商會會長盧鴻濤表示。希望全美各地僑胞及僑團熱烈贊助。推選候選人。選美會成功有賴全僑合作。又該會前經選定董事李華廣。胡國良為女界科主任。莫鏗。郭琳。方國源。嚴泮欣為副主任。

紐約設計局改進華埠

梅子強提供意見

紐約訊：查紐約市政府設計局於十月卅日約僱界人士參加談話會。對華埠改進問題。交換意見。紐約中華公所主席梅子強。亦被邀請。梅氏以該事體大。關係整個華埠前途。認為應慎重其事。特於上月十八日。請設計局代表親詣該公所。有所說明。梅氏提出意見兩點。(一)中華公所代表六十個僑團。有關全僑決策。係由僑團決定。此次設計局所列名單。中華公所並不知情。(二)設計局此次談話會。如係以個人或個別團體資格參加。亦應廣泛包羅。華埠重要僑團。可供諮詢之人士亦復不少。均應一一邀約。方可集思廣益。聞賴氏對梅氏所提意見。頗為重視云。

柯京女市長連任

柯京加訊：柯京市長惠頓(六十六歲)昨晚被選連任。

六十二歲之律師及商人。暨架於投票完畢之後。三小時宣佈失敗。並謂此次失敗原因在四十九歲歲末部人。處主任高夫參加競選所致。惠頓指出。柯京大部份選民已不擁護惠頓。但反對惠頓之票分給兩人之時。則惠頓仍得當選。本人認為高夫之所選。以參加競選作用只在使本人失敗。惠頓當選而已。

高夫否認為惠頓之傀儡。並稱暨架此項言論。已足證明暨架。實無任市長之資格云。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆第十期

為通告事：照得本部現任職員將屆期滿。應遵章選賢能接替視事。乃於本月五日執監大會將全加黨社選出本部明年新任正副主委揭曉外。同時雲高華埠支部亦選出本部明年正副秘書主任呈報各在案。茲定於本月十六日(星期日)正午十二時開始投票選舉明年本部執監委員及各部職員。至下午八時揭曉。希我全體黨員踴躍投票競選。幸勿放棄責任是所至盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬 中華民國五十一年十二月十一日

擬刊賀年廣告者注意

敬啟者：現值新年將屆。萬象維新。如各界工商團體及私人。有刊載賀年禮券。廣告。賀年。印件費。以便早日排印。免致延誤。為荷。請於廿七日以前。將稿寄交本報。以便早日排印。免致延誤。為荷。如有欠到上項各費者。務祈照數繳下。以為周轉。時維冬節。又近年關。郵務繁多。郵差派送。或受阻滯。是以郵寄之報。間有遲到。統希諒察。并祝 新春康樂

請惠賜報費、廣告費、印件費

一賜來復。五報添錢。又將新年矣。本報紙料與其他使用浩繁。端賴報費。告白費。印件費。以為維持。茲者年關在即。賬務結束之際。尚望各光顧諸君。如有欠到上項各費者。務祈照數繳下。以為周轉。時維冬節。又近年關。郵務繁多。郵差派送。或受阻滯。是以郵寄之報。間有遲到。統希諒察。并祝 新春康樂

一九四八年銀圓值卅元

本人以現款購。此外亦備求一九四五年。四六年與四七年銀圓。電話 TR 6208 與 3116 洽商。或携舊幣到 1082 E. 10th Ave.

馬宗揚啟事

揚因年老退休已于十二月十日離開國光。凡我親朋如有函件賜教。請照下列住址寄來無誤。 30 Market Alley, Vancouver 4, B. C.

錦祿民治黨達權社

鳴謝經費

由一九六二年正月一日起 至十二月尾止

- 謝恩元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕 謝恩元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕 謝恩元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕

雲埠洪門體育會啟事

啟者：本會為擴展會務。聯絡會員友誼。特另設文娛會客廳圖書室。以適應會員友誼。惟是一切道具傢俬。均須從新購置。荷蒙 僑界友好。及商號。洪門叔父兄弟。鼎力贊助。玉成斯舉。全人等感佩殊深。特登報表揚。藉申謝忱。并請移玉。駕臨指導。易勝榮幸。

雲埠洪門體育會啟事

惠賜芳名 恕不稱呼 利僑貿易行坐椅十二張 鄭德勳報效裝電視天面鏡 群書報社書箱兩大箱 良濟行行書報書箱成箱 大漢公報照身鏡壹面 雷根生花生油 趙榮生花生油 陶陶酒家花生油 昌隆大電掛鐘壹個 趙榮生花生油 昌隆大電掛鐘壹個 趙榮生花生油 昌隆大電掛鐘壹個

代東

本支部謹訂於民國五十二年元月八日午時舉行成立第四十三週年紀念喬遷第九週年典禮敬治潔若候

同日寅具薄酌敬請 中國洪門民治黨駐美洲總部 民治黨駐加總支部暨各支部分部 達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆仲 姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸 穩寧民治黨支部同人敬約

代東

本社謹訂於十二月十六日下午一時舉行成立第五週年紀念典禮敬治潔若候

同日寅具薄酌敬請 中國洪門民治黨駐美洲總部 民治黨駐加總支部暨各支部分部 達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆仲 姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸 林亞板汝達權支社同人敬約

代東

本總公所謹訂於十二月廿六日舉行第廿三屆聯歡大會祝典若點款眾同日下午五時半設筵福祿壽陶陶兩大酒家雅宴統請各埠昌後堂及所屬分所通訊處代表暨男女僑梓屆時赴會藉資聯誼而申賀忱恭候光降無任翹企

禹山總公所敬約

Ying Shan Society, 37 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada

磚樓出賣

△與旺商業區。樓上柯佛市。樓下銀行。有長批。無須業主打理。好入息。價銀六萬九千九。

△新屋。六個房。全土庫。雙車房。式千九。△新屋。六個房。全土庫。雙車房。式千九。△新屋。六個房。全土庫。雙車房。式千九。

HOY'S BROKERAGE LTD. Suite 827, St. W. Hastings, Vancouver 2, B. C. 電話 ME 5-6221 住宅電話 AM 6-8086



譚澤伍

實事實業燕梳有限公司 伍澤澤黃秀英事務所 辦事處電話：MU 2-5284 SUCCES REALTY LTD. REAL ESTATE & INSURANCE 208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 夜間電話：伍澤澤 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456 鄒旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743



英秀黃伍

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd. Vancouver, B.C. also Oakridge and Park Royal Shopping Centers. 鑽石戒指 午連遮錶仔 純銀器具 送禮物品 非常豐富 利卜首飾公司 710 GRANVILLE ST.

好美公司 生意出賣 本公司在華區中心。專售兒童用具。經營已有數年。今因人力缺乏。難以兼顧。故特廉價出賣。舖底四百元。另點貨。有意者請向本舖參觀。訂價便也。 235 E. PENDER ST. 馮貴祥

自動電力飯煲 馬開錫電器行 店書民華 Wah Mun Book Store 538 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU. 1-0918

